

Naše číslo: 0024/2024/DTSz/1037/.....

Vybavuje: Monika Szabó, DiS

Dátum odoslania: 10.09.2024

## Zmluva č. 32 /2024

O umeleckom výkone, uzavretá podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov

---

### I. Zmluvné strany

**1. Objednávateľ (usporiadateľ):** Obec Malé Trakany, A. Petrika 208, 076 42 Veľké Trakany

**Zastúpený:**

Ing. Csilla Bálintová, starostka obce

**IČO:**

00331716

**DIČ:**

2020730470

**Kontakt:**

Ing. Csilla Bálintová, [obec.maletrakany@post.sk](mailto:obec.maletrakany@post.sk), +421 905 417 235

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

**2. Umelec:**

Divadlo Thália Színház, Timonova 3, 040 01 Košice

**Zastúpený:**

Mgr.Art. Czajlik József, riaditeľ divadla

**IČO:**

31297862

**DIČ:**

2021451960

**Kontakt:**

Monika Szabó, DiS, [szabo.monika@thaliaszinhaz.sk](mailto:szabo.monika@thaliaszinhaz.sk), +421 905 757 345

(ďalej len „**Umelec**“)

### II. Predmet a podmienky realizácie zmluvy

Objednávateľ (usporiadateľ) objednáva predvedenie divadelného predstavenia výkonnými umelcami Umelca na

Deň **26.10.2024**

v čase od **18:00** hod.

Názov hry: **Lackfi J.: Akí sú Mad'ari?**

Miesto konania divadelného predstavenia: KD, Malé Trakany

(ďalej len „**Umelecký výkon**“)

### III. Cena a spôsob finančnej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom č.18/1966 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, že cena za Umelecký výkon sa skladá z dvoch položiek:

#### a) Umelecký výkon:

2000,- €                      slovom                      *Dvetisíc EUR*

Dojednanú Odmenu Objednávateľ (usporiadateľ) uhradí v určený deň splatnosti faktúry vyhotovenej Umelcom po uskutočnení tohto Umeleckého výkonu bankovým prevodom.

#### b) Licenčné odmeny: 12 % z hrubého príjmu zo vstupného z predstavenia

Podkladom pre určenie výšky tržieb je Objednávateľom vyhotovené a overené vyúčtovanie predaja vstupeniiek, ktoré Objednávateľ uhradí v určený deň splatnosti osobitnej faktúry vyhotovenej na základe vyúčtovania bankovým prevodom.

### IV. Ostatné dojednania

Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne rešpektovať aj tieto ďalšie zmluvné podmienky:

#### 1. Umelec sa zaväzuje:

- zabezpečiť stavbu scény, prípravu osvetlenia a ozvučenia vlastnými zamestnancami
- uhradiť vecné náklady spojené s prepravou svojich zamestnancov, výkonných umelcov a divadelných rekvizít do miesta Umeleckého výkonu
- dostaviť sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase
- že k výkonu predmetu tejto zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou

#### 2. Objednávateľ (usporiadateľ) je povinný:

- zabezpečiť sálu, javisko, priestory za javiskom v čistom stave (javisko úplne vyprázdnené) a šatne pre výkonných umelcov a vedľajšie potrebné priestory a zariadenia (umyvárne, WC, atď.) v čistom stave a účelne zariadené (v zimnom období riadne vykúrené, min 18C) v deň uskutočnenia Umeleckého od 09:00 hod., príp. podľa dohody
- umožniť stavbu a montáž kulís na javisku s prihliadnutím na bezpečnosť účinkujúcich (t.j. umožniť dôkladné pripevnenie kulís skrutkami na plochu javiska)
- zabezpečiť elektrické pripojenie: istenie min 25A, zásuvka 380V, 25 Hz
- zabezpečiť Umelecký výkon z hľadiska ochrany bezpečnosti práce a požiarnej bezpečnosti v súlade s platnými právnymi predpismi, vrátane usporiadateľskej a požiaro-bezpečnostnej služby
- pri zanedbaní uvedených povinností, ktorých dôsledkom je škoda na majetku alebo ujma na zdraví jednotlivých členov Umelca je Objednávateľ povinný nahradiť vzniknutú škodu
- zabezpečiť pre členov Umelca dostatočné množstvo pitnej vody (alebo minerálnej vody) s pohármi
- do troch pracovných dní doručiť vyúčtovanie vstupeniiek Umelcovi

#### 3. Objednávateľ (usporiadateľ) je oprávnený:

- ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Umeleckého výkonu zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto zmluvy, či pokynov zo strany Umelca, vyhradzuje si Objednávateľ právo na neuhradenie Odmeny za Umelecký výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje najmä:

- a) nedodržanie povinností uvedených v článku II a v článku IV
- b) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Umeleckého výkonu

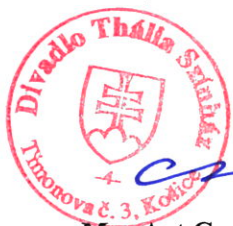
## V. Skončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Umelec poruší zmluvu podstatným spôsobom. Prípady podstatného porušenia zmluvy sú príkladmo uvedené v článku IV ods. 3 tejto zmluvy.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Umelca, ktorá je uvedená v článku I tejto zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy Umelec má nárok na:
  - 30% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu 2 dni pred uskutočnením Umeleckého výkonu
  - 70% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu jeden deň pred uskutočnením Umeleckého výkonu
  - 90% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu
6. V prípade, že sa Umelecký výkon neuskutoční a zmluvné strany sa dohodnú na náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu, zmluvné strany nebudú voči sebe uplatňovať prípadnú náhradu škody ani iné nároky vyplývajúce z bodu 5. tohto článku zmluvy. V prípade, že v momente odstúpenia od zmluvy Umelec už vycestoval na miesto konania Umeleckého výkonu alebo je už na ceste, Objednávateľ je povinný uhradiť nasledovné škody:
  - cena použitej pohonnej hmoty,
  - amortizačný poplatok vozidiel,
  - cestovné náhrady (diéty) vyplatené jednotlivým výkonným umelcom a zamestnancom Umelca zúčastneným na Umeleckom výkone,
  - honorár hosťujúcich výkonných umelcov,a to aj napriek dohode o náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu.

## VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť celým svojim obsahom dňom podpísania zmluvnými stranami. Je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ aj Umelec obdrží po jednom vyhotovení.
2. Táto zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
4. Zmeniť a doplniť túto zmluvu možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Košice, 10.09.2024



Mgr. Art. Czajlik József, riaditeľ divadla  
za Umelca

Malé Trakany, 23.9.2024

Ing. Csilla Bálintová, starostka obce  
za Objednávateľa